

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til Den europeiske
unions tidende**Nr. 17**

16. årgang

26.3.2009

	I	EØS-ORGANER	
	1.	EØS-rådet	
	2.	EØS-komiteen	
	3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
	4.	Den rådgivende komité for EØS	
	II	EFTA-ORGANER	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
2009/EØS/17/01		Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 del I artikkel 1 nr. 2 med hensyn til statsstøtte i forbindelse med skattlegging i Liechtenstein av egenforsikringsforetak for gjenforsikring.	1
	3.	EFTA-domstolen	
	III	EF-ORGANER	
	1.	Rådet	
	2.	Kommisjonen	
2009/EØS/17/02		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5493 – RBSK/DZ Bank/RZB/RBL JV) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	15
2009/EØS/17/03		Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5253 – Sanofi-Aventis/Zentiva)	16
2009/EØS/17/04		Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5399 – Mubadala/Rolls Royce/JV)	16
2009/EØS/17/05		Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5408 – Fortress/Unicredit/Torre)	17
2009/EØS/17/06		Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5409 – Strabag/Kemna/Wellmann)	17
2009/EØS/17/07		Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5422 – StatoilHydro/ST1/ST1 Avifuels)	18

2009/EØS/17/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5427 – Dexia Crédit Local/Dexia Kommunalkredit Bank)	18
2009/EØS/17/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5433 – Sanacorp/V.D. Linde)	19
2009/EØS/17/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5438 – NBC Universal/De Agostini Communications/ IMI Investimenti/Cattleya)	19
2009/EØS/17/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5451 – CNP Assurances/CNP Unicredit Life)	20
2009/EØS/17/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5456 – Antin Infrastructure Partners/BBEIF/BBI Europe/Euroports) . . .	20
2009/EØS/17/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5468 – GDF Suez/GEK)	21
2009/EØS/17/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5470 – Gilde/Plukon).	21
2009/EØS/17/15	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5474 – Lagardère/Sumitomo/HFG).	22
2009/EØS/17/16	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5475 – Atlantia/Acciona/Itinere Chilean assets)	22
2009/EØS/17/17	Melding fra det nederlandske økonomidepartementet i henhold til artikkel 3 nr. 2 i europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner	23
2009/EØS/17/18	Melding fra den franske regjering i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner (<i>Kunngjøring i forbindelse med søknad om enerett til leting etter olje og gass, kalt "Nesles-konsesjonen"</i>).	23
2009/EØS/17/19	Oversikt over fellesskapsvedtak om markedsføringstillatelser for legemidler fra 1. desember 2008 til 31. desember 2008	25
2009/EØS/17/20	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av europaparlaments- og rådsdirektiv 94/9/EF av 23. mars 1994 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om utstyr og sikringssystemer til bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser (CEN)	31
2009/EØS/17/21	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av europaparlaments- og rådsdirektiv 94/9/EF av 23. mars 1994 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om utstyr og sikringssystemer til bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser (Cenelec).	35
2009/EØS/17/22	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/9/EF av 20. mars 2000 om taubaneanlegg til persontransport	38

3. Domstolen

EFTA-ORGANER

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 del I artikkel 1 nr. 2 med hensyn til statsstøtte i forbindelse med skattlegging i Liechtenstein av egenforsikringsforetak for gjenforsikring 2009/EØS/17/01

EFTAs overvåkningsorgan har ved vedtak 620/08/COL av 24. september 2008, gjengitt på det opprinnelige språket etter dette sammendraget, innledet behandling i henhold til protokoll 3 del I artikkel 1 nr. 2 i avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol. Myndighetene i Liechtenstein er underrettet ved en kopi av vedtaket.

EFTAs overvåkningsorgan innbyr herved EFTA-statene, EU-medlemsstatene og interesserte parter til å sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort, til:

EFTA Surveillance Authority
Registry
35, Rue Belliard
B-1040 Brussels

Merknadene vil bli oversendt liechtensteinske myndigheter. En part som ønsker å få sine merknader behandlet fortrolig, kan sende inn en skriftlig, begrunnet anmodning om dette.

Sammendrag

Saken ble innledet ved at Overvåkningsorganet 14. mars 2007 sendte en anmodning om opplysninger til liechtensteinske myndigheter.

Ved lov av 18. desember 1997 om endring av skatteloven i Liechtenstein⁽¹⁾ har myndighetene i Liechtenstein innført særskilte skatteregler som skal gjelde for egenforsikringsforetak for gjenforsikring.

I henhold til skattelovens artikkel 82a) nr. 1 betaler egenforsikringsforetak for gjenforsikring en kapitalskatt på 1 ‰ av foretakets egenkapital. For kapital som overstiger CHF 50 millioner er skatten redusert til ¾ ‰ og for kapital som overstiger CHF 100 millioner til ½ ‰. Den normale satsen for kapitalskatt er 2 ‰. Artikkel 82a sett i sammenheng med lovens artikkel 73 innebærer at egenforsikringsforetak for gjenforsikring ikke betaler inntektsskatt.

Videre innebærer skattelovens artikkel 88d) nr. 3 at aksjer eller andeler i egenforsikringsforetak for gjenforsikring er fritatt for kupongavgift, som vanligvis ilegges med en sats på 4 %.

Det er Overvåkningsorganets foreløpige oppfatning at egenforsikringsforetak for gjenforsikring er foretak i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1. De yter tjenester til ett foretak eller en spesifikt begrenset gruppe foretak. Å tilby forsikring er en tjeneste som i prinsippet utgjør en økonomisk aktivitet. Et egenforsikringsforetak for gjenforsikring vil vanligvis ta seg betalt for tjenestene det yter. At denne tjenesten leveres bare til én kunde eller en begrenset gruppe kunder, hindrer ikke at det utgjør en økonomisk aktivitet.

Fritak fra inntektsskatt og redusert kapitalskatt oppfyller også, etter Overvåkningsorganets foreløpige oppfatning, vilkårene som gjør at de kan oppfattes som statsstøtte i betydningen av EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1.

⁽¹⁾ Lov av 18. desember 1997 om endring av Liechtensteins skattelov, Lovtidende nr. 36 av 1998.

Delvis eller fullstendig skattefritak innebærer en belastning på statens ressurser. Foretakene får fordeler, ettersom de fritas fra utgifter de vanligvis ville måtte dekke av sine budsjetter. De aktuelle foretakene yter tjenester som omsettes mellom EØS-avtalens parter og er følgelig åpne for grenseoverskridende konkurranse. Tiltakene er selektive, ettersom de bare gjelder for en fastsatt gruppe foretak. Overvåkningsorganet har ikke kunnet se at denne selektiviteten kan begrunnes gjennom noen indre logikk i skattesystemet.

Tilsvarende resonneringer gjelder også for kupongavgiften. Det finnes imidlertid en forskjell i og med at kupongavgiften betales i form av et skattetrekk. Fritaket fra kupongavgift innebærer følgelig fordeler for eierne av egenforsikringsforetak for gjenforsikring. Slike eiere er vanligvis (store) foretak. Disse foretakene vil dermed være de som nyter direkte fordel av støttetiltaket. Videre kan egenforsikringsforetakene for gjenforsikring anses å få indirekte fordel av fritaket for kupongavgift. De vil være mer attraktive for investorer, og tiltaket vil derfor gjøre kapital enklere tilgjengelig.

Støttetiltak som rammes av EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1 er generelt uforenlige med EØS-avtalens virkemåte, så sant de ikke faller inn under unntakene i EØS-avtalens artikkel 61 nr. 2 eller nr. 3. Det er Overvåkningsorganets foreløpige oppfatning at skatting av egenforsikringsforetak for gjenforsikring i Liechtenstein ikke synes å falle inn under noen av unntaksbestemmelsene. Ettersom tiltakene ble iverksatt etter at Liechtenstein sluttet seg til EØS-avtalen, vil eventuell uforenlig støtte normalt måtte tilbakebetales.

Konklusjon

I lys av de ovenstående betraktninger har Overvåkningsorganet besluttet å innlede formell undersøkelse i henhold til protokoll 3 del I artikkel 1 nr. 2. Interesserte parter innbys til å sende inn sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i Den europeiske unions tidende.

**EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY DECISION
No 620/08/COL**

of 24 September 2008

**to initiate the procedure provided for in Article 1(2) in Part I of Protocol 3 to the
Surveillance and Court Agreement with regard to the taxation of captive insurance
companies according to the Liechtenstein Tax Act**

(Liechtenstein)

THE EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY ⁽¹⁾,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area ⁽²⁾, in particular to Article 61 to 63 and Protocol 26 thereof,

Having regard to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice ⁽³⁾, in particular to Article 24 thereof,

Having regard to Article 1(2) of Part I and Article 4(4) and 6 of Part II of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement ⁽⁴⁾,

Having regard to the Authority's Guidelines ⁽⁵⁾ on the application and interpretation of Articles 61 and 62 of the EEA Agreement, and in particular the chapter dealing with the application of state aid rules to measures relating to direct business taxation ⁽⁶⁾,

Having regard to the Authority's Decision of 14 July 2004 on the implementing provisions referred to under Article 27 of Part II of Protocol 3 ⁽⁷⁾,

Whereas:

I. FACTS

1 Procedure

By letter dated 14 March 2007 (Event No 393563), the Authority sent a request for information to the Liechtenstein authorities, inquiring about various tax derogations for certain company types under the Liechtenstein Tax Act. The Liechtenstein authorities replied by letter dated 30 May 2007 (Event No 423398).

By letter dated 12 July 2007 (Event No 428102), the Authority requested more information. In this letter the Authority also informed the Liechtenstein authorities that if the Authority found that the preferential taxation in favour of captive insurance companies constituted state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement, this aid might constitute unlawful aid within the meaning of Article 1f) in Part II of Protocol 3. The Authority informed the Liechtenstein authorities that unlawful aid might be subject to recovery according to Article 14 in Part II of Protocol 3.

⁽¹⁾ Hereinafter referred to as the Authority.

⁽²⁾ Hereinafter referred to as "the EEA Agreement"

⁽³⁾ Hereinafter referred to as "the Surveillance and Court Agreement".

⁽⁴⁾ Hereinafter referred to as "Protocol 3".

⁽⁵⁾ Guidelines on the application and interpretation of Articles 61 and 62 of the EEA Agreement and Article 1 of Protocol 3, adopted and issued by the Authority on 19 January 1994, published in the *Official Journal of the European Union* (hereinafter referred to as OJ) L 231 of 3.9.1994, p. 1, and EEA Supplement No 32 of 3.9.1994, p. 1. Hereinafter referred to as the State Aid Guidelines. The updated version of the State Aid Guidelines is published on the Authority's website: <http://www.eftasurv.int/fieldswork/fieldstateaid/guidelines>.

⁽⁶⁾ This Chapter was introduced with Authority's Decision No 149/99/COL of 30 June 1999, published in OJ L 137 of 8.6.2000, p. 26, and EEA Supplement No 26 of 8.6.2000, p. 11.

⁽⁷⁾ Decision 195/04/COL of 14 July 2004 published in OJ C 139 of 25.5.2006, p. 57, and EEA Supplement No 26 of 25.5.2006, p. 1, as amended by Decision No 319/05/COL of 14 December 2005 published in OJ C 286 of 23.11.2006, p. 9, and EEA Supplement No 57 of 23.11.2006, p. 31.

The Liechtenstein authorities provided a response by letter dated 29 August 2007 (Event No 437041). On 31 October 2007, the case was discussed by the Authority and the Liechtenstein authorities. The Liechtenstein authorities submitted further information by letter dated 3 December 2007 (Event No 456325). The Liechtenstein authorities presented further information in another meeting with the Authority on 18 December. The Authority requested further information on 20 December 2007 (Event No 458438). The Liechtenstein authorities responded by letter dated 1 February 2008 (Event No 463410). Further clarifications were submitted by the Liechtenstein authorities by email.

2 Scope of this decision

The current investigation only concerns the treatment of captive insurance companies under the Liechtenstein Tax Act (*Gesetz über die Landes- und Gemeindesteuern*, hereinafter: “the Tax Act”) ⁽⁸⁾. Other tax measures referred to by the Authority in its letter of 14 March 2007 are not covered by the present procedure.

3 Description of the Liechtenstein taxes on companies

3.1 General provisions

3.1.1 Income and capital tax

Part 4, heading A—The company taxes (“*Die Gesellschaftssteuern*”)—sections 73 to 81 of the Tax Act comprises two taxes relating to companies:

- A business **income tax** (*Ertragssteuer*). According to section 77 of the Tax Act this tax is assessed on the entire annual net income. Taxable net income is the entire revenues minus company expenditures (including write-offs and other provisions). The income tax rate depends on the ratio of net income to taxable capital and lies between 7.5% and 15% ⁽⁹⁾. This tax rate may be increased by 1 percentage point to, at most, 5 percentage points depending on the relation between dividends and taxable capital. The maximum income tax is therefore 20%.
- A **capital tax** (*Kapitalsteuer*). According to section 76 of the Tax Act the basis for this tax is the paid-up capital stock, joint stock, share capital, or initial capital as well as the reserves of the company constituting company equity. Taxes are assessed at the end of the company’s business year (generally on 31 December). The tax rate for the capital tax is 2%.

Pursuant to section 73 of the Tax Act, legal persons operating commercial businesses in Liechtenstein pay income and capital taxes. Foreign companies operating a branch in Liechtenstein are also subject to the income and capital tax, see section 73e) of the Tax Act.

3.1.2 Coupon tax

Part 5 of the Tax Act concerns the so-called **coupon tax**. According to section 88a)(1) of the Tax Act, Liechtenstein levies a tax on coupons. Further details are given in section

88 b–e. The coupon tax is levied on the coupons of securities (or documents equal to securities) issued by “a national”. This notion covers any person who has the place of residence, domicile or statutory seat in Liechtenstein. It also covers undertakings that are registered in the public register of Liechtenstein.

The coupon tax applies to companies the capital of which is divided into shares, and it is levied at the rate of 4% on any distribution of dividends or profit shares (including distributions in the form of shares).

⁽⁸⁾ Liechtensteinisches Landesgesetzblatt 1961, Nr. 7, with subsequent amendments.

⁽⁹⁾ The net profit is set in relation to the taxable capital. The tax rate is then set at half the percentage which the net profit constitutes of the taxable capital. However, there is a minimum level of 7,5% and a maximum ceiling of 15%, see section 79(2) of the Tax Act.

The coupon tax is a withholding tax, which falls on the investor as the ultimate tax payer (*Steuerträger*), but is withheld on the level of the company. According to Section 88 i) of the Tax Act, the person liable to pay for a coupon is liable to pay the tax ⁽¹⁰⁾. Section 88 k) of the Tax Act stipulates that the sum paid out for a coupon must be reduced by the amount of the tax levied on such coupons ⁽¹¹⁾. Thus, as the Liechtenstein authorities have confirmed, ultimately it is the investor entitled to payment of the coupon tax the one bearing the financial burden of the tax.

3.2 *Special tax provisions concerning captive insurance companies*

3.2.1 *The introduction of specific legislation on captive insurance companies*

By virtue of Act of 18 December 1997 on the amendment of the Liechtenstein Tax Act ⁽¹²⁾, the Liechtenstein authorities introduced special tax rules applicable to captive insurance companies. Section 82a) and 88d)(3) were introduced into the Tax Act with effect from 1998 onward and still apply today. The Liechtenstein authorities have stated that the provision was introduced in order to establish and develop the captive insurance sector as a new field of economic activity in Liechtenstein.

Captive insurance companies are however not defined in the Tax Act. There is a reference in Article 82a) according to which captive insurance companies are “[i]nsurance companies in accordance with the definition of the Insurance Supervision Law, which exclusively engage in captive insurance (*“Eigenversicherung”*)”. In general, the notion of a captive insurer describes a subsidiary company formed to insure or reinsure the risks of its parent and or associated group companies. According to Article 2(b) of Directive 2005/68/EC, the so-called Reinsurance Directive ⁽¹³⁾, “*captive reinsurance undertaking*” means a reinsurance undertaking owned either by a financial undertaking other than an insurance or a reinsurance undertaking or a group of insurance or reinsurance undertakings to which Directive 98/78/EC applies, or by a non-financial undertaking, the purpose of which is to provide reinsurance cover exclusively for the risks of the undertaking or undertakings to which it belongs or of an undertaking or undertakings of the group of which the captive reinsurance undertaking is a member.”

According to the Liechtenstein authorities, approximately 13 captive insurance companies have profited from the specific tax regime. Currently, 11 out of these 13 companies still fall under section 82a) of the Tax Act.

3.2.2 *Income and capital tax*

Part 4, heading B of the Tax Act—Special company taxes (*“Besondere Gesellschaftssteuern”*)—sections 82 to 88 of the Tax Act contains special tax provisions for certain company forms such as insurance companies, holding companies, domiciliary companies and investment undertakings. Section 82a) of the Tax Act refers to captive insurance companies.

Pursuant to Article 82a) paragraph 1 of the Tax Act, “[i]nsurance companies in accordance with the definition of the Insurance Supervision Law, which exclusively engage in captive insurance (*“Eigenversicherung”*), pay a capital tax of 1 % on the company’s own capital, cf. Section 82a) (1) of the Tax Act. For the capital exceeding 50 million the tax rate is reduced to ¾ % and for the capital in excess of 100 million to ½ %.” ⁽¹⁴⁾

In other words, instead of paying the normal 2 % capital tax, captive insurance companies are only obliged to pay 1 % hereof, and this rate is even further reduced for amounts exceeding CHF 50 and CHF 100 million.

⁽¹⁰⁾ Article 88i) of the Tax Act reads: “[s]teuerpflichtig ist der Schuldner des Coupons oder der steuerbaren Leistung”.

⁽¹¹⁾ Article 88k) of the Tax Act reads: “Der Betrag, mit dem der Coupon eingelöst wird, oder die steuerbare Leistung ist bei der Auszahlung, Überweisung, Gutschrift oder Verrechnung ohne Rücksicht auf die Person des Gläubigers um die Steuer zu kürzen.”

⁽¹²⁾ By virtue of Act of 18 December 1997 on the amendment of the Liechtenstein Tax Act, Law Gazette 1998 No.36.

⁽¹³⁾ Incorporated into the EEA Agreement by JC Decision 59/2006 of 2 June 2006. It entered into force on 1 June 2007.

⁽¹⁴⁾ Translation made by the services of the Authority.

By virtue of paragraph 2 of Article 82a) of the Tax Act, insurance companies which engage in captive insurance and ordinary insurance activities for third parties are nevertheless liable to regular capital and income tax according to sections 73 to 81 of the Tax Act for that part of their activities which concerns third party insurance.

As Article 82a) of the Tax Act constitutes a *lex specialis* with respect to Article 73 of the same Act, it can *a contrario* be concluded that captive insurance companies do not pay income tax ⁽¹⁵⁾.

In conclusion, captive insurance companies only pay a reduced capital tax as described in section 82a)(1) of the Tax Act and no income tax.

3.2.3 *Coupon tax*

By virtue of Article 88d)3) of the Tax Act, shares or parts of captive insurance companies are exempted from payment of the coupon tax.

4 **Comments by the Liechtenstein authorities**

The Liechtenstein authorities underline that captive insurance companies as such do not profit from the tax exemption. The tax exemptions only apply to those parts of the insurance companies dealing with the captive insurance. In contrast, income and capital tax are fully levied for the part which concerns third party insurance.

From that, the Liechtenstein authorities draw the following conclusions: Firstly, that a captive insurance company is not a financial vehicle designed to generate profits, but is limited to managing internal risks. For that reason, the captive insurance company does not exercise any economic activity and does not constitute an undertaking within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. There is no market for captive insurance companies as this kind of activity can only be offered to the respective parent and its group members.

Secondly, no advantage would be involved as the activity is limited to the administration of risks and holding funds. Third, in certain countries—like Germany—the income generated by a captive insurance company is taxed at the level of the parent company. In other words, if the company was also taxed in Liechtenstein, there would be a double taxation problem, so the non-taxation in Liechtenstein does not lead to an advantage. It is further argued that the taxation of captive insurance companies is a result of the nature and general scheme of Liechtenstein taxation. The generation of profits is not the primary objective of captive insurance companies. The Liechtenstein authorities also point to EU Member States which offer a favourable regulatory environment for captive insurance companies.

Fourthly, the tax benefits are not selective as there is no preferential treatment of undertakings which find themselves in a comparable factual and legal situation with others. In the view of the Liechtenstein authorities captive insurance activities cannot be compared to the activities of other insurance companies.

In any event, there would be no distortion of competition as the captive insurance companies do not compete with other insurers for business. Article 5(1) of the EU Merger Regulation establishes that intra group turnover must not be taken into account in assessing whether a transaction reaches a Community dimension. In the opinion of the government, this illustrates that internal transactions do not affect competition.

⁽¹⁵⁾ See also letter of 30 May 2007 from the Liechtenstein authorities.

II. ASSESSMENT

1 The presence of state aid

Article 61(1) of the EEA Agreement reads as follows:

“Save as otherwise provided in this Agreement, any aid granted by EC Member States, EFTA States or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between Contracting Parties, be incompatible with the functioning of this Agreement.”

1.1 Income and capital tax

1.1.1 Presence of state resources

The aid measures must be granted by the State or through state resources.

Whereas the capital tax rate in Liechtenstein is currently set at 2%, captive insurance companies are subject to a reduced capital tax of 1% (¾% for the capital exceeding CHF 50 million and ½% for the capital in excess of CHF 100 million). Moreover, captive insurance companies are further fully exempted from payment of income tax.

The granting of a full or partial tax exemption involves a loss of tax revenues for the State which is equivalent to consumption of state resources in the form of fiscal (tax) expenditure⁽¹⁶⁾. The State in Liechtenstein foregoes revenues corresponding to the non-payment of income tax and the payment of a reduced capital tax rate.

For these reasons, the Authority considers that the special provisions on income and capital tax applicable to captive insurance companies are granted through state resources.

1.2.1 Favouring certain undertakings or the production of certain goods

1.1.2.1 Undertaking

According to the European Court of Justice, the notion of an undertaking in the sense of Article 87 EC, which corresponds to Article 61(1) of the EEA Agreement, encompasses *“every entity engaged in an economic activity, regardless of the legal status of the entity and the way in which it is financed”*⁽¹⁷⁾. Even economic activities without profit motives can constitute economic activities where the entities carrying out the activity are competing with other profit seeking undertakings⁽¹⁸⁾.

In general, captive insurance companies provide various kinds of insurance services to a limited and defined group of entities seeking insurance coverage and not to the public at large. They are in this sense “captive”. Often there may be a large corporation that establishes such a company to provide it with insurance coverage instead of alternatively requesting insurance on the general market for such services. In addition to provide insurance for the parent company the captive insurer may also provide insurance to other undertakings in the same company group. It may also provide insurance to undertakings which are not in the same ownership group but which are affiliated for example through a vertical relationship. It may also be that various independent undertakings go together and establish a captive insurance company. This could be the case for example for various cooperative undertakings, housing associations or companies in the same branch of industry seeking insurance coverage for certain specific risks.

⁽¹⁶⁾ See point 3(3) on the Authority’s State Aid Guidelines to Business Taxation.

⁽¹⁷⁾ Joined Cases C-180/98 to C-184/98 *Pavlov* [2000] ECR I-6451, paragraph 75.

⁽¹⁸⁾ Case C-222/04, *Cassa di Risparmio di Firenze SpA* [2006] ECR I-289 paragraph 123; see also Commission Decision of 16 September 1997 on State aid for Gemeinnützige Abfallverwertung GmbH, OJ L 159, 3.6.1998, p. 58.

For their services the captive insurance companies would need to charge premiums, establish an adequate capital base, fulfil solvency requirements and other requirements according to EEA and national legislation. In their business activity they would, as other insurance companies, seek reinsurance or they may themselves be reinsurance undertakings.

In its decision on an aid scheme for captive insurance companies in Åland, the Commission took the view that captive insurance companies were offsetting the risks on the insurance market through internal reinsurance. In that respect, reinsurance of subsidiaries did not constitute a separate insurance market since subsidiaries could normally be insured by other companies operating on the open market ⁽¹⁹⁾. Liechtenstein has not pointed to factual differences compared to the situation in Finland, but merely argues that the Commission is wrong in its assessment.

Providing insurance is a service, which in principle is an economic activity. Even in cases where a captive insurance company only offers its insurance services against remuneration to a parent company, in which case the service is not delivered on an open market, the service in question would still be a financial service. A captive insurance company is set up as any other company and would normally charge for the services it provides. A captive insurance company would thus earn an income for services it provides which is an element that indicates that the activity is of an economic nature.

The company deciding to buy its services from a captive insurance company would presumably only do so if that is more economically advantageous than buying the service from other insurance companies. The captive insurance company is therefore subject to competitive pressure from the market in its delivery of its services since, if its prices would increase, the buyer of the service would turn elsewhere for the procurement of the service. The fact that the service may, in many cases, be delivered to only one customer does not remove it from being an economic activity provided on a market. Many companies in different markets have only one buyer of its service, which does not mean that they are not undertakings for the purposes of EEA competition law. Services or goods are provided on the market even if the purchaser may be only one.

Moreover, the Liechtenstein authorities have not claimed that Liechtenstein law prohibits a captive insurer to provide services to several different companies belonging to the same group, being in some way affiliated or being completely independent of each other. Indeed, Liechtenstein law does not seem to limit the captive insurance companies to supply its services to only one buyer, the parent company, or for that matter a group of companies receiving the captive services. As far as the Authority understands, the captives insurance companies are free to offer their services to any other company. The only limitation is that for tax purposes, services offered to other entities will be subject to normal taxation. The captive insurance companies are thus free to offer their services on the market, in addition to providing insurance to its parent company or a closed circle of companies. The aid scheme in question therefore benefits undertakings that perform an economic activity in competition on the market.

Finally, the aid may also potentially benefit the groups to which the captive insurance companies belong. Such groups will normally be undertakings.

For these reasons, in the preliminary view of the Authority, captive insurance companies are undertakings in the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

1.1.2.2 Advantage

The measure confers the captive insurances falling under section 82a) of the Tax Act an advantage by relieving them of charges (non-payment of income tax and only a reduced payment of a capital tax) that would normally be borne from their budgets.

The payment of taxes is an operating cost related to purchases in the normal course of an undertakings' economic activity, which is normally borne by the undertaking itself. In general,

⁽¹⁹⁾ Commission Decision of 10 July 2002 on the aid scheme implemented by Finland for Åland Islands captive insurance companies, OJ 2002, L 329/22, paragraph 45.

a lower rate of taxation than what normally would be due or an exemption from paying taxes confers an advantage on the eligible companies. They are granted an advantage because the operating costs which those undertakings will have to put up with are reduced in accordance with the amount of exempted tax rate.

The preliminary view of the Authority is therefore that the special tax rules applicable to captive insurance companies which fully or partially exempt them from taxes therefore entail the granting of an economic advantage. The same rules could also constitute an advantage to the groups to which they belong.

1.1.2.3 Selectivity

For a measure to be aid it must be selective in that it favours “*certain undertakings or the production of certain goods*”.

Section 82a) of the Tax Act lists captive insurance companies as eligible to profit from a lower capital tax rate than the generally applicable rate which other undertakings, including third party insurers, are subject to. Similarly, the captive companies benefit from a full exemption from income tax.

As the Tax Act provides for a further tax reduction for those captive companies which have capital exceeding CHF 50 million or CHF 100 million respectively, an additional tax advantage is granted to larger captive companies.

For these reasons, the Authority preliminary considers that the tax rules in favour of captive insurance companies are materially selective.

A specific tax measure can nevertheless be justified by the logic of the tax system if it is consistent with it⁽²⁰⁾. Measures intended partially or wholly to exempt firms in a particular sector from the charges arising from the normal application of the general system may constitute state aid if there is no justification for this exemption on the basis of the nature and logic of the general system⁽²¹⁾. Therefore, even if being materially selective, the specific tax rules applicable to captive insurance companies will not be selective in the sense of Article 61(1) of the EEA Agreement if the rule is justified by the nature and general scheme of the Liechtenstein tax system.

For this assessment, the Authority must consider whether the special tax rules applicable to captive insurance companies meet the objectives inherent in the tax system itself, or whether it pursues other objectives not enshrined therein. The Authority must analyse the national tax system of Liechtenstein irrespective of whether captive insurance companies enjoy similar tax advantages in other EEA States.

According to constant case law, it is for the EFTA State that has introduced a differentiation between undertakings in relation to charges to show that it is actually justified by the nature and general scheme of the system in question⁽²²⁾.

The Liechtenstein authorities have stated that this tax concession was introduced in order to establish and develop the captive insurance sector as a new field of economic activity in Liechtenstein. In the view of the Authority, this is an economic purpose not inherent to taxation which therefore does not fall within the logic of a tax system⁽²³⁾.

⁽²⁰⁾ Case E-6/98 *Norway v EFTA Surveillance Authority*, [1999] EFTA Court Report, p. 76, paragraph 38; Joined Cases E-5/04, E-6/04 and E-7/04 *Fesil and Finnfjord, PIL and others and Norway v EFTA Surveillance Authority*, [2005] EFTA Court Report, p. 117, paragraphs 84–85; Joined cases T-127/99, T-129/99 and T-148/99 *Territorio Histórico de Alava et a v Commission* [2002] ECR II-1275, paragraph 163, Case C-143/99 *Adria-Wien Pipeline* [2001] ECR I-8365, paragraph 42; Case T-308/00 *Salzgitter v Commission* [2004] ECR II-1933 paragraph 42, Case C-172/03 *Wolfgang Heiser* [2005] ECR I-1627, paragraph 43.

⁽²¹⁾ Case E-6/98 *Norway v EFTA Surveillance Authority*, cited above, paragraph 38; Joined Cases E-5/04, E-6/04 and E-7/04 *Fesil and Finnfjord, PIL and others and Norway v EFTA Surveillance Authority*, cited above, paragraphs 76–89; Case 173/73 *Italy v Commission* [1974] ECR 709, paragraph 16.

⁽²²⁾ Case E-6/98 *Norway v EFTA Surveillance Authority*, mentioned above, paragraph 67, Case C-159/01 *Netherlands v Commission*, ECR [2004] I-4461, paragraph 43.

⁽²³⁾ See for a similar argumentation, Commission Decision of 17 February 2003 on the state aid implemented by the Netherlands for international financing activities paragraph (95).

The Liechtenstein authorities have however argued that taxation of captive insurance companies would lead to double taxation of the same earnings. They quote the example of the profits of captive insurance companies being taxed in Germany, which might lead to a double taxation if the same profits were taxed in Liechtenstein.

The avoidance of double taxation is nowhere reflected in the Liechtenstein Tax Act or in the history of its introduction. To the contrary, in the Authority's view, the following aspects indicate that the logic behind the tax exemptions neither has the effect nor the purpose of avoiding double taxation. First, the reduced tax is not limited to situations where a double taxation would occur. Second, the tax is not reduced to zero where the taxation in another state would exceed the normally applicable tax rate in Liechtenstein. Third, the captive insurance companies are partially exempted from the general capital tax in Liechtenstein simply because they carry out their specific services in the given organisational form. Fourth, the particular capital taxation for captives is digressive in nature as the tax rate decreases when the taxable capital exceeds certain thresholds. In the Authority's view, had the purpose of introducing a differentiated taxation for captive insurance companies been to avoid double taxation, degressivity would not seem to be the appropriate tool to achieve such an objective.

At this stage of the procedure, the Authority cannot see that the various tax exemptions can be considered to be inherent in the nature and general scheme of the Liechtenstein tax system. The preliminary view of the Authority is therefore that these measures are selective in the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

1.1.3 Distortion of competition and effect on trade between Contracting Parties

In order to fall under Article 61(1) of the EEA Agreement, the measure must distort or threaten to distort competition and affect trade between the Contracting Parties.

For a measure to distort competition it is sufficient that the recipient of the aid competes with other undertakings on markets open to competition and that the measure concerned affects intra-Community trade by financially strengthening the position of an undertaking compared with other undertakings competing in intra-Community trade ⁽²⁴⁾.

The grant of a tax reduction to captive insurance companies strengthens and reinforces their position towards other companies offering insurance services in the European Economic Area. As the Commission pointed out in the above mentioned Åland decision, the insurance market is an open market and companies belonging to a group can normally insure their risks with non-affiliated insurers ⁽²⁵⁾.

Since the insurance services which the eligible companies carry out are activities which are the subject of trade between the Contracting Parties, intra-EEA trade is equally deemed to be affected ⁽²⁶⁾. In addition, trade is deemed to be affected as the measure could also benefit the groups to which the captive insurers belong, which may be active in markets open to cross-border competition.

1.2 Coupon tax

1.2.1 Presence of state resources

As mentioned above, the aid measures must be granted by the State or through state resources.

⁽²⁴⁾ Case T-214/95 *Het Vlaamse Gewest v Commission* [1998] ECR II-717, Case 730/79 *Philip Morris v Commission* [1980] ECR 2671, paragraph 11.

⁽²⁵⁾ Commission Decision of 10 July 2002 on the aid scheme implemented by Finland for Åland Islands captive insurance companies, published on OJ L 329 of 5 December 2002, p. 22, paragraphs 44 and 46.

⁽²⁶⁾ Commission Decision of 10 July 2002 on the aid scheme implemented by Finland for Åland Islands captive insurance companies, cited above, paragraph 47.

The granting of a tax exemption involves a loss of tax revenues for the State which is equivalent to consumption of state resources in the form of fiscal (tax) expenditure ⁽²⁷⁾. By exempting shares or parts of captive insurance companies from payment of coupon tax, the State in Liechtenstein foregoes revenues corresponding to the non-payment of coupon taxes.

Thus, the coupon tax exemption is granted through state resources.

1.2.3 *Favouring certain undertakings or the production of certain goods*

First, the aid measure must confer on the beneficiaries advantages that relieve them of charges that are normally borne from their budget. Second, the aid measure must be selective in that it favours “*certain undertakings or the production of certain goods*”.

The measure confers the investors in captive insurance companies an advantage by relieving them of charges (non payment of coupon tax) they would normally be subject to. By exempting shares or parts of captive insurance companies from payment of the coupon tax, the Liechtenstein legislation makes it more attractive to invest in captive insurance companies than in other undertakings, where their investments are subject to payment of coupon tax. Therefore, investors in captive insurance companies are granted an advantage. A lower rate of taxation than what normally would be due or an exemption from paying taxes confers an advantage to the undertakings investing in captive insurance companies ⁽²⁸⁾.

The preliminary view of the Authority is therefore that the exemption from payment of coupon tax applicable to shares or parts of captive insurance companies entails the granting of an economic advantage to the undertakings owning them.

As mentioned above, this tax exemption also grants an indirect advantage to the captive insurance companies which become more attractive for investors and thus makes capital more easily accessible for the former ⁽²⁹⁾.

Second, the measure is selective since it only concerns undertakings that have created or invested in a captive insurance company as well as the insurance companies themselves. As the European Commission held in its decision regarding the treatment of captive insurance companies in Åland ⁽³⁰⁾, the creation of this type of companies requires an economic strength and is therefore normally undertaken mainly by large companies or groups of companies. Normally, the group needs to be large enough to generate a turnover that will allow the captive insurance company to generate a high enough turnover to cover the fixed costs and obtain a profit. The measure therefore favours larger companies to the detriment of companies which cannot afford the establishment of captive insurance companies.

For these reasons, the Authority preliminary considers that the exemption from coupon tax on dividends and profit shares from captive insurance companies is materially selective.

As mentioned above, a specific tax measure can nevertheless be justified by the logic of the tax system if it is consistent with it ⁽³¹⁾.

The arguments presented above in relation to income and capital tax applies equally to the exemption from coupon tax.

⁽²⁷⁾ See point 3(3) on the Authority's State Aid Guidelines to Business Taxation.

⁽²⁸⁾ In case of investors which are private persons, the grant of a tax exemption does not constitute state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

⁽²⁹⁾ Commission Decision of 21 January 1998 on tax concessions under § 52(8) of the German Income Tax Act, published in OJ L 212 of 30 July 1998, p. 50. Case C-156/98 *Germany v Commission* ECR [2000] I-6857, paragraph 26.

⁽³⁰⁾ Commission Decision of 10 July 2002 on the aid scheme implemented by Finland for Åland Islands captive insurance companies, published in OJ L 329 of 5.12.2002, p. 22.

⁽³¹⁾ Case E-6/98 *Norway v EFTA Surveillance Authority*, cited above, paragraph 38; Joined Cases E-5/04, E-6/04 and E-7/04 *Fesil and Finnjord, PIL and others and Norway v EFTA Surveillance Authority*, cited above, paragraphs 84–85; Joined cases T-127/99, T-129/99 and T-148/99 *Territorio Histórico de Alava et al v Commission* [2002] ECR II-1275, paragraph 163, Case C-143/99 *Adria-Wien Pipeline* [2001] ECR I-8365, paragraph 42; Case T-308/00 *Salzgitter v Commission* [2004] ECR II-1933 paragraph 42, Case C-172/03 *Wolfgang Heiser* [2005] ECR I-1627, paragraph 43.

At this stage of the procedure, the Authority is therefore of the preliminary opinion that the exemption from payment the coupon tax is selective in the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

2.2.4 *Distortion of competition and effect on trade between Contracting Parties*

In order to fall under Article 61(1) of the EEA Agreement, the measure must distort or threaten to distort competition and affect trade between the Contracting Parties.

For a measure to distort competition it is sufficient that the recipient of the aid competes with other undertakings on markets open to competition and that the measure concerned affects intra-Community trade by financially strengthening the position of an undertaking compared with other undertakings competing in intra-Community trade ⁽³²⁾.

In addition to the reasons mentioned above under Section II.1.1.3, the Authority notes that the undertakings that own captive insurance companies are normally large companies or groups of companies that naturally compete offering goods and/or services in the European Economic Area.

The Authority's preliminary view is that the exemption from paying a coupon tax distorts competition and has an effect on trade between the Contracting Parties within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

1.3 **Conclusion**

Against the background of the above, the Authority is of the preliminary view that the special tax rules applicable to captive insurance companies in Liechtenstein constitute state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

2 **Procedural requirements**

Pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3, "*the EFTA Surveillance Authority shall be informed, in sufficient time to enable it to submit its comments, of any plans to grant or alter aid. [...] The State concerned shall not put its proposed measures into effect until the procedure has resulted in a final decision*".

The special rules regarding the capital, income and coupon taxes applicable to captive insurance undertakings were introduced into the Tax Act in 1998, i.e. after the entry into force of the EEA Agreement. The Liechtenstein authorities did not notify this amendment of the Tax Act to the Authority. The Authority therefore draws the preliminary conclusion that the Liechtenstein authorities have not respected their obligations pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3.

3 **Compatibility of the aid**

Support measures caught by Article 61(1) of the EEA Agreement are generally incompatible with the functioning of the EEA Agreement, unless they qualify for a derogation in Article 61(2) or (3) of the EEA Agreement.

The derogation of Article 61(2) is not applicable to the aid in question, which is not designed to achieve any of the aims listed in this provision. Nor does Article 61(3)(a) or Article 61 (3)(b) of the EEA Agreement apply to the case at hand.

The aid in question is not linked to any investment in production capital. It just reduces the costs which companies would normally have to bear in the course of pursuing their day-to-day business activities and is consequently to be classified as operating aid. Operating aid is normally not considered suitable to facilitate the development of certain economic activities or of certain regions as provided for in Article 61(3)(c) of the EEA Agreement. Operating aid is only allowed

⁽³²⁾ Case T-214/95 *Het Vlaamse Gewest v Commission* [1998] ECR II-717, Case 730/79 *Philip Morris v Commission* [1980] ECR 2671, paragraph 11.

under special circumstances (e.g. for certain types of environmental or regional aid), when the Authority's Guidelines provide for such an exemption. None of these Guidelines apply to the aid in question.

The Authority therefore doubts that the special tax rules applicable to captive insurance companies can be justified under the state aid provisions of the EEA Agreement.

4 Conclusion

Based on the information submitted by the Liechtenstein authorities, the Authority cannot exclude the possibility that the tax rules applicable to captive insurance companies (full exemption from payment of income and coupon tax and partial exemption from payment of capital tax) constitute state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

Furthermore, as stated above, the Authority has doubts that these measures can be regarded as compatible under the state aid provisions of the EEA Agreement, in particular Article 61(3)(c) thereof.

Consequently, and in accordance Article 4(4) of Part II of Protocol 3, the Authority is obliged to open the procedure provided for in Article 1(2) of Part I of Protocol 3. The decision to open proceedings is without prejudice to the final decision of the Authority, which may conclude that the measures in question are compatible with the functioning of the EEA Agreement.

In light of the foregoing considerations, the Authority, acting under the procedure laid down in Article 1(2) of Part I of Protocol 3, invites the Liechtenstein authorities to submit their comments within one month of the date of receipt of this Decision.

The Authority further requests the Liechtenstein authorities to provide all documents, information and data needed for assessment of the compatibility of the above-mentioned aid measure, within the same deadline.

It invites the Liechtenstein authorities to forward a copy of this decision to the potential aid recipients of the aid immediately.

The Authority would like to remind the Liechtenstein authorities that, according to Article 14 in Part II of Protocol 3, any incompatible aid unlawfully put at the disposal of the beneficiaries will have to be recovered, unless this recovery would be contrary to the general principle of law. At this stage of the procedure, the Authority considers that neither Liechtenstein nor the beneficiaries of the aid measure under assessment can validly argue the existence of legitimate expectations. According to the case law of the Court of Justice, a diligent trader should himself be able to verify that new aid has been put into effect in accordance with the applicable procedural rules, notably Article 88 EC, corresponding to Article 1 in Part I of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement. For that reason, the beneficiary of new aid, granted in contravention of that provision, can only in exceptional circumstances claim that he had legitimate expectations barring the repayment of the aid ⁽³³⁾.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The EFTA Surveillance Authority has decided to open the formal investigation procedure provided for in Article 1(2) of Part I of Protocol 3 against Liechtenstein regarding the tax derogations in favour of captive insurance companies introduced in 1998.

⁽³³⁾ Cf. Case C-169/95 *Spain v Commission* [1997] ECR I-135, para. 51; Case C-24/95 *Alcan Deutschland* [1997] ECR I-1591, para. 25; and Case T-55/99 *Confederación Española de Transporte de Mercancías (CETM)* [2000] ECR II-3207, para. 121 to 131.

Article 2

The Liechtenstein authorities are invited, pursuant to Article 6(1) of Part II of Protocol 3, to submit their comments on the opening of the formal investigation procedure within one month from the notification of this Decision.

Article 3

This Decision is addressed to the Principality of Liechtenstein.

Article 4

Only the English version is authentic.

Done at Brussels, 24 September 2008

For the EFTA Surveillance Authority,

Per Sanderud

President

Kurt Jaeger

College Member

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning

2009/EØS/17/02

(Sak COMP/M.5493 – RBSK/DZ Bank/RZB/RBL JV)

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 16. mars 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Raiffeisen Bausparkasse G.m.b.H, som tilhører RBSK Group ("RBSK", Østerrike), Bausparkasse Schwäbisch Hall A.G., som kontrolleres av det tyske bankkonsernet Deutsche Zentral-Genossenschaftsbank ("DZ"), og Raiffeisen Bank S.A. ("RBRO", Romania), kontrollert av konsernet Raiffeisen Zentralbank Österreich Aktiengesellschaft ("RZB", Østerrike), overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det rumenske foretaket Raiffeisen Banca pentru Locuinte S.A. ("RBL") ved kjøp av aksjer i et nystiftet fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - RBSK: sparing og utlån til boliger
 - DZ: bank, forsikring og formuesforvaltning
 - RBZ: forretnings- og investeringsbank
 - RBRO: generell bank i Romania, tilhører RZB
 - RBL: sparing og utlån til boliger i Romania
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 68 av 21.3.2009. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5493 – RBSK/DZ Bank/RZB/RBL JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5253 – Sanofi-Aventis/Zentiva)**

2009/EØS/17/03

Kommisjonen vedtok 4. februar 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) sett i sammenheng med artikkel 6 nr. 2 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5253. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5399 – Mubadala/Rolls Royce/JV)**

2009/EØS/17/04

Kommisjonen vedtok 16. februar 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5399. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5408 – Fortress/Unicredit/Torre)**

2009/EØS/17/05

Kommisjonen vedtok 12. mars 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5408. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5409 – Strabag/Kemna/Wellmann)**

2009/EØS/17/06

Kommisjonen vedtok 4. mars 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5409. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5422 – StatoilHydro/ST1/ST1 Avifuels)**

2009/EØS/17/07

Kommisjonen vedtok 22. desember 2008 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32008M5422. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5427 – Dexia Crédit Local/Dexia Kommunalkredit Bank)**

2009/EØS/17/08

Kommisjonen vedtok 12. mars 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5427. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5433 – Sanacorp/V.D. Linde)**

2009/EØS/17/09

Kommisjonen vedtok 4. mars 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5433. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5438 – NBC Universal/De Agostini Communications/IMI
Investimenti/Cattleya)**

2009/EØS/17/10

Kommisjonen vedtok 2. mars 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5438. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5451 – CNP Assurances/CNP Unicredit Life)

2009/EØS/17/11

Kommisjonen vedtok 12. mars 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5451. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
**(Sak COMP/M.5456 – Antin Infrastructure Partners/BBEIF/
BBI Europe/Euroports)**

2009/EØS/17/12

Kommisjonen vedtok 16. mars 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5456. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5468 – GDF Suez/GEK)**

2009/EØS/17/13

Kommisjonen vedtok 19. mars 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5468. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5470 – Gilde/Plukon)**

2009/EØS/17/14

Kommisjonen vedtok 17. mars 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5470. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5474 – Lagardère/Sumitomo/HFG)**

2009/EØS/17/15

Kommisjonen vedtok 16. mars 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5474. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5475 – Atlantia/Acciona/Itínere Chilean assets)**

2009/EØS/17/16

Kommisjonen vedtok 26. februar 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5475. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Melding fra det nederlandske økonomidepartementet i henhold til artikkel 3 nr. 2 i 2009/EØS/17/17
europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av
tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner**

Økonomiministeren kunngjør at det er mottatt en søknad om konsesjon for utvinning av hydrokarboner i et område i provinsene Flevoland, Friesland og Overijssel, der linjen B-C samsvarer med grensen for Gorredijk-konsesjonen, linjen C-D-E-F-G samsvarer med grensen for Steenwijk-konsesjonen og linjen G-H-I samsvarer med grensen for Schoenebeek-konsesjonen.

Koordinatene for det aktuelle området, samt ytterligere opplysninger om konsesjonsutlysingen, er gjengitt i [Den europeiske unions tidende C 63](#) av 18.3.2009, side 23.

**Melding fra den franske regjering i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 2009/EØS/17/18
94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og
utvinning av hydrokarboner⁽¹⁾**

(Kunngjøring i forbindelse med søknad om enerett til leting etter olje og gass, kalt "Nesles-konsesjonen")

Den 18. september 2008 søkte foretaket Geopetrol SA, som har forretningskontor i 9, rue Nicolas Copernic – BP 20, Le Blanc-Mesnil Cedex (Frankrike), om enerett til leting etter flytende og gassholdige hydrokarboner, kalt "Nesles-konsesjonen", i en periode på fem år i et ca. 11,27 km² stort område i departementet Seine-et-Marne.

Området som dekkes av denne tillatelsen ligger innenfor en perimeter avgrenset av lengde- og breddegrader som møtes i toppunktene definert under ved deres geografiske koordinater (NTF, Paris-meridian):

Toppunkt	Lengdegrad (°Ø)	Breddegrad (°N)
A	0,70	54,15
B	0,72	54,15
C	0,72	54,09
D	0,69	54,09
E	0,69	54,14
F	0,70	54,14

Innsending av søknader og kriterier for tildeling

De opprinnelige søkerne og eventuelle andre søkere må dokumentere at de oppfyller kravene for tillatelse som fastsatt i artikkel 4 og 5 i dekret 2006-648 av 2. juni 2006 om rettigheter til gruvedrift og underjordisk lagring (fransk rettstidende av 3. juni 2006).

Foretak som ønsker det kan sende inn en konkurrerende søknad innen 90 dager etter at denne melding ble kunngjort, etter framgangsmåten beskrevet i en kunngjøring om tildeling av tillatelser til utvinning av hydrokarboner i Frankrike, offentliggjort i *De europeiske fellesskaps tidende C 374* av 30.12.1994, s. 11 og fastsatt ved dekret 2006-648 av 2. juni om rettigheter til gruvedrift og underjordisk lagring. Eventuelle

⁽¹⁾ EFT L 164 av 30.6.1994, s. 3.

konkurrerende søknader må sendes til den ansvarlige ministeren for gruvedrift på adressen som er oppgitt nedenfor.

Beslutninger om den innledende søknaden og eventuelle konkurrerende søknader vil bli truffet på bakgrunn av kriteriene for tildeling av utvinningstillatelser som fastsatt i artikkel 6 i ovennevnte dekret, senest 23. september 2011.

Krav og vilkår i forbindelse med drift og opphør av drift

Søkere henvises til gruvelovens artikkel 79 og 79.1 og til dekret 2006-649 av 2. juni 2006 om gruvedrift, underjordisk lagring og regler i den forbindelse (fransk rettstidende av 3. juni 2006).

Ytterligere informasjon kan fås fra: Ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de l'aménagement du territoire (Direction générale de l'énergie et climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et des nouveaux produits énergétiques, bureau exploration production des hydrocarbures), 41, boulevard Vincent Auriol, F-75703 Paris Cedex 13 (tlf. +33 153 94 14 81, faks +33 153 94 14 40).

De ovennevnte lover og forskrifter er tilgjengelige på:

<http://www.legifrance.gouv.fr>

Oversikt over fellesskapsvedtak om markedsføringstillatelser for legemidler fra 1. desember 2008 til 31. desember 2008 **2009/EØS/17/19**
(Kunngjort i henhold til artikkel 13 eller 38 i europaparlaments- og rådsforordning (EØF) nr. 726/2004)⁽¹⁾

Utstedelse av markedsføringstillatelser (artikkel 13 i forordning (EF) nr. 726/2004): Godkjent

Vedtaksdato	Legemidlets navn	INN (International Non-Proprietary Name)	Innehaver av markedsføringstillatelsen	Oppføringsnummer i fellesskapsregisteret	Legemiddelform	ATC-kode (Anatomisk-terapeutisk-kjemisk legemiddelregister)	Meldingsdato
1.12.2008	Irbesartan Krka	Irbesartan	KRKA, d.d. Šmarješka cesta 6 SLO-8501 Novo mesto	EU/1/08/480/001-018	Filmdrasjerte tabletter	C09CA04	3.12.2008
1.12.2008	Vildagliptin / metformin hydrochloride Novartis	Vildagliptin / metformin hydrochloride	Novartis Europharm Ltd Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/08/484/001-018	Filmdrasjerte tabletter	A10BD08	3.12.2008
1.12.2008	Zomarist	Vildagliptin / metformin hydrochloride	Novartis Europharm Ltd Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/08/483/001-018	Filmdrasjerte tabletter	A10BD08	3.12.2008
2.12.2008	Kuvan	Sapropterin dihydrochloride	Merck KGaA Frankfurter Straße 250 D-64293 Darmstadt	EU/1/08/481/001-003	Løsbare tabletter	A16AX07	4.12.2008
17.12.2008	Vidaza	Azacitidine	Celgene Europe Ltd Riverside House Riverside Walk Windsor SL4 1NA United Kingdom	EU/1/08/488/001	Pulver til suspensjon til injeksjon	L01BC07	22.12.2008
18.12.2008	Pramipexole Teva	Pramipexole	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 DR Utrecht 3542 Nederland	EU/1/08/490/001-016	Tabletter	N04B C05	23.12.2008

⁽¹⁾ EUT L 136 av 30.4.2004, s. 1.

– Endring av markedsføringstillatelser (artikkel 13 i forordning (EF) nr. 726/2004): Godkjent

Vedtaksdato	Legemiddelets navn	Innehaver av markedsføringstillatelsen	Oppføringsnummer i fellesskapsregisteret	Meldingsdato
1.12.2008	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH United Kingdom	EU/1/99/110/001-009	3.12.2008
2.12.2008	Axura	Merz Pharmaceuticals GmbH Eckenheimer Landstr. 100-104 D-60318 Frankfurt/Main	EU/1/02/218/001-029	4.12.2008
2.12.2008	Ebixa	H. Lundbeck A/S Ottiliavej 9 DK-2500 Valby	EU/1/02/219/001-049	4.12.2008
2.12.2008	Herceptin	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/00/145/001	4.12.2008
2.12.2008	Rebetol	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 / Stallestraat 73 B-1180 Bruxelles / Brussel	EU/1/99/107/001-005	4.12.2008
4.12.2008	Xigris	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/02/225/001-002	9.12.2008
4.12.2008	Visudyne	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/00/140/001	9.12.2008
4.12.2008	Noxafil	SP Europe Rue de Stalle 73 / Stallestraat 73 B-118 Bruxelles / Brussel	EU/1/05/320/001	9.12.2008
4.12.2008	Ammonaps	Swedish Orphan International AB Drottninggatan 98 S-111 60 Stockholm	EU/1/99/120/001-004	10.12.2008
5.12.2008	Optimark	Covidien Deutschland GmbH Gewerbepark 1 D-93333 Neustadt/Donau	EU/1/07/398/001-014	9.12.2008
5.12.2008	ViraferonPeg	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 / Stallestraat 73 B-1180 Bruxelles/ Brussel	EU/1/00/132/001-050	9.12.2008
5.12.2008	Norvir	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/96/016/001 EU/1/96/016/003-004	9.12.2008
5.12.2008	PegIntron	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 / Stallestraat 73 B-1180 Bruxelles / Brussel	EU/1/00/131/001-050	9.12.2008
5.12.2008	MabCampath	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/01/193/001-002	9.12.2008

Vedtaksdato	Legemiddelets navn	Innehaver av markedsføringstillatelsen	Oppføringsnummer i fellesskapsregisteret	Meldingsdato
12.12.2008	Mixtard	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/02/231/033-035	16.12.2008
16.12.2008	Prezista	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse	EU/1/06/380/001	18.12.2008
16.12.2008	Faslodex	AstraZeneca UK Limited Alderley Park Macclesfield Cheshire, SK10 4TG United Kingdom	EU/1/03/269/001	18.12.2008
16.12.2008	Somavert	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/02/240/001-004	18.12.2008
17.12.2008	Temodal	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 / Stallestraat 73 B-1180 Bruxelles / Brussel	EU/1/98/096/001-012	22.12.2008
17.12.2008	Fareston	Orion Corporation Orionintie 1 FIN-02200 Espoo	EU/1/96/004/001-002	22.12.2008
17.12.2008	NovoNorm	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/98/076/004-006 EU/1/98/076/011-013 EU/1/98/076/018-020 EU/1/98/076/022-024	22.12.2008
17.12.2008	Actrapid	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/02/230/013-015	22.12.2008
17.12.2008	Prandin	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/00/162/003-005 EU/1/00/162/009-011 EU/1/00/162/015-017 EU/1/00/162/019-021	22.12.2008
17.12.2008	Avandia	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/00/137/002-018	22.12.2008
17.12.2008	Hepsera	Gilead Sciences International Ltd Cambridge CB21 6GT United Kingdom	EU/1/03/251/001-002	22.12.2008
17.12.2008	Exjade	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/06/356/001-009	22.12.2008
17.12.2008	Avonex	Biogen Idec Ltd Innovation House 70 Norden Road Maidenhead Berkshire SL6 4AY United Kingdom	EU/1/97/033/002-004	22.12.2008
17.12.2008	Actraphane	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/02/229/033-035	22.12.2008

Vedtaksdato	Legemiddelets navn	Innehaver av markedsføringstillatelsen	Oppføringsnummer i fellesskapsregisteret	Meldingsdato
19.12.2008	Tysabri	Elan Pharma International Ltd. Monksland Athlone, County Westmeath Ireland	EU/1/06/346/001	23.12.2008
22.12.2008	Telzir	Glaxo Group Ltd. Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/04/282/001-002	24.12.2008
22.12.2008	Arixtra	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/206/001-020	24.12.2008
22.12.2008	Lyrica	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/04/279/001-043	24.12.2008
22.12.2008	Cholestagel	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/03/268/001-004	24.12.2008
22.12.2008	Vectibix	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/07/423/001-003	24.12.2008
22.12.2008	Prezista	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse	EU/1/06/380/001	24.12.2008
22.12.2008	Invanz	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/02/216/001-002	24.12.2008
22.12.2008	Cerezyme	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/97/053/001-005	24/12/2008
22.12.2008	Atripla	Bristol-Myers Squibb and Gilead Sciences Limited Unit 13 Stillorgan Industrial Park Blackrock Co. Dublin Ireland	EU/1/07/430/001-002	5.1.2009
22.12.2008	Revlimid	Celgene Europe Limited Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire SL4 1NA United Kingdom	EU/1/07/391/001-004	24.12.2008
22.12.2008	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/126/001-018	24.12.2008

Vedtaksdato	Legemiddelets navn	Innehaver av markedsføringstillatelsen	Oppføringsnummer i fellesskapsregisteret	Meldingsdato
22.12.2008	Truvada	Gilead Sciences International Ltd Cambridge CB21 6GT United Kingdom	EU/1/04/305/001-002	24.12.2008
22.12.2008	Evra	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse	EU/1/02/223/001-003	24.12.2008
22.12.2008	Aptivus	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/05/315/001	29.12.2008

– Endring av markedsføringstillatelse (artikkel 13 i forordning (EF) nr. 726/2004): Ikke godkjent

Vedtaksdato	Legemiddelets navn	Innehaver av markedsføringstillatelsen	Oppføringsnummer i fellesskapsregisteret	Meldingsdato
8.12.2008	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/297/001-008	10.12.2008
8.12.2008	Cymbalta	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/296/001-009	10.12.2008

– Tilbaketrekking av markedsføringstillatelse (artikkel 13 i forordning (EF) nr. 726/2004)

Vedtaksdato	Legemiddelets navn	Innehaver av markedsføringstillatelsen	Oppføringsnummer i fellesskapsregisteret	Meldingsdato
5.12.2008	Parareg	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino, 12 I-20122 Milano	EU/1/04/293/001-012	9.12.2008
5.12.2008	Neupopeg	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino, 12 I-20122 Milano	EU/1/02/228/001-003	9.12.2008
5.12.2008	Nespo	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino, 12 I-20122 Milano	EU/1/01/184/001-073	9.12.2008

- Utstedelse av markedsføringstillatelse (artikkel 38 i forordning (EF) nr. 726/2004): Godkjent

Vedtaksdato	Legemiddelets navn	INN (International Non-Proprietary Name)	Innehaver av markedsføringstillatelsen	Oppføringsnummer i fellesskapsregisteret	Legemiddeleform	ATC-kode (Anatomisk-terapeutisk-kjemisk legemiddelregister)	Meldingsdato
9.12.2008	Acticam	Meloxicam	Omnipharm Ltd The Spire Egypt Road Nottingham NG7 7GD United Kingdom	EU/2/08/088/001-003 EU/2/08/088/004	Peroral løsning Injeksjonsløsning	QM01AC06	11.12.2008
16.12.2008	Onsior	Robenacoxib	Novartis Animal Health UK Ltd Frimley Business Park Frimley/Camberley Surrey GU16 7SR United Kingdom	EU/2/08/089/001-019 EU/2/08/089/020	Tabletter Injeksjonsløsning	QM01AH91	18.12.2008

- Endring av markedsføringstillatelser (artikkel 38 i forordning (EF) nr. 726/2004): Godkjent

Vedtaksdato	Legemiddelets navn	Innehaver av markedsføringstillatelsen	Oppføringsnummer i fellesskapsregisteret	Meldingsdato
5.12.2008	Locatim	Biokema Anstalt Aeulestrasse 38 FL-9490 Vaduz Fürstentum Liechtenstein	EU/2/99/011/001	10.12.2008
9.12.2008	Flexicam	Omnipharm Ltd The Spire Egypt Road Nottingham NG7 7GD United Kingdom	EU/2/06/058/004	11.12.2008
16.12.2008	Equilis StrepE	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/04/043/001	18.12.2008

Personer som ønsker å se den offentlige rapporten med vurdering av de aktuelle legemidlene samt de aktuelle vedtakene, kan henvende seg til:

The European Medicines Agency
7, Westferry Circus, Canary Wharf
London E14 4HB
United Kingdom

Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av europaparlaments- og rådsdirektiv 94/9/EF av 23. mars 1994 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om utstyr og sikringssystemer til bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser

2009/EØS/17/20

(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til direktivet)

Europeisk standardiseringsorgan ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 1010-1:2004 Maskinsikkerhet – Sikkerhetskrav for konstruksjon og tilvirkning av trykke- og papirforedlingsmaskiner – Del 1: Felleskrav	—	
CEN	EN 1010-2:2006 Maskinsikkerhet – Sikkerhetskrav for konstruksjon og tilvirkning av trykke- og papirforedlingsmaskiner – Del 2: Trykke- og impregneringsmaskiner inkludert førtrykkmaskiner	—	
CEN	EN 1127-1:2007 Eksplosive omgivelser – Eksplosjonsforebyggelse og -vern – Del 1: Grunnleggende begreper og metodikk	EN 1127-1:1997 Note 2.1	28.12.2009
CEN	EN 1127-2:2002+A1:2008 Eksplosjonsfarlige omgivelser – Eksplosjonsforebyggelse og -vern – Del 2: Grunnleggende begreper og metodikk i gruvedrift	EN 1127-2:2002 Note 2.1	28.12.2009
CEN	EN 1710:2005+A1:2008 Utstyr og maskiner for bruk i potensielle eksplosive omgivelser i gruver	EN 1710:2005 Note 2.1	28.12.2009
CEN	EN 1755:2000 Industritrucker, sikkerhet – Drift i potensielt eksplosivt miljø – Bruk i brennbar gass, damp, tåke og støv	—	
CEN	EN 1834-1:2000 Stempelforbrenningsmotorer – Sikkerhetskrav for utforming og konstruksjon av motorer for bruk i potensielle eksplosive omgivelser – Del 1: Gruppe II-motorer for bruk i omgivelser med antennbare gasser	—	
CEN	EN 1834-2:2000 Stempelforbrenningsmotorer – Sikkerhetskrav for utforming og konstruksjon av motorer for bruk i potensielle eksplosive omgivelser – Del 2: Gruppe I-motorer for bruk i undergrunnsutgravinger følsomme for gassblandinger og/eller brennbart støv	—	
CEN	EN 1834-3:2000 Stempelforbrenningsmotorer – Sikkerhetskrav for utforming og konstruksjon av motorer for bruk i potensielle eksplosive omgivelser – Del 3: Gruppe II-motorer for bruk i antennbart luftstøv	—	
CEN	EN 1839:2003 Fastsettelse av eksplosjonsgrenser for gasser og damp	—	
CEN	EN 12581:2005 Påføringsanlegg – Utstyr for dypping og elektrolytisk påført belegging av flytende organiske materialer – Sikkerhetskrav	—	
CEN	EN 12621:2006 Maskinelt utstyr for tilførsel og/eller sirkulering av beleggsmaterialer under trykk – Sikkerhetskrav	—	
CEN	EN 12757-1:2005 Blandemaskiner for beleggsmaterialer – Sikkerhetskrav – Del 1: Blandemaskiner for bruk til ferdiglagning av bindemiddel	—	
CEN	EN 12874:2001 Flammefeller – Ytelseskrav, prøvingsmetoder og anvendelsesgrenser	—	
CEN	EN 13012:2001 Bensinstasjoner – Tilvirkning og utførelse av fyllpistoler med automatdyser	—	

Europeisk standardiseringsorgan ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 13160-1:2003 Systemer for påvisning av lekkasje – Del 1: Generelle prinsipper	—	
CEN	EN 13237:2003 Potensielle eksplosive atmosfærer – Termer og definisjoner for utstyr og beskyttelses-systemer for bruk i potensielle eksplosive atmosfærer	—	
CEN	EN 13463-1:2001 Ikke-elektrisk utstyr for potensielle eksplosive omgivelser – Del 1: Grunnleggende metode og krav (innbefattet rettelsesblad AC:2002)	—	
CEN	EN 13463-2:2004 Ikke-elektrisk utstyr beregnet for bruk i potensielle eksplosive omgivelser – Del 2: Beskyttelse ved bruk av kapsling med begrenset ventilasjon	—	
CEN	EN 13463-3:2005 Ikke-elektrisk utstyr for potensielle eksplosive omgivelser – Del 3: Beskyttelse gjennom flammesikker/eksplosjonssikker kapsling 'd'	—	
CEN	EN 13463-5:2003 Ikke-elektrisk utstyr for potensielle eksplosive omgivelser – Del 5: Beskyttelse gjennom sikker konstruksjon	—	
CEN	EN 13463-6:2005 Ikke-elektrisk utstyr for potensielle eksplosive omgivelser – Del 6: Beskyttelse gjennom kontroll av tennkilder 'b'	—	
CEN	EN 13463-8:2003 Ikke-elektrisk utstyr for potensielle eksplosive omgivelser – Del 8: Beskyttelse gjennom nedsenkning i væske	—	
CEN	EN 13616:2004 Overfyllingsvern på stasjonære beholdere for flytende brennstoff av petroleum (innbefattet rettelsesblad AC:2006) EN 13616:2004/AC:2006	—	
CEN	EN 13617-1:2004 Bensinstasjoner – Del 1: Sikkerhetskrav til tilvirkning og ytelse for målepumper, dispensere og fjernliggende pumpeenheter (innbefattet rettelsesblad AC:2006) EN 13617-1:2004/AC:2006	—	
CEN	EN 13617-2:2004 Bensinstasjoner – Del 2: Sikkerhetskrav for tilvirkning og utførelse av sikkerhetsmekanismer til bruk på doseringspumper og automater	—	
CEN	EN 13617-3:2004 Bensinstasjoner – Del 3: Sikkerhetskrav for tilvirkning og utførelse av skjæventiler	—	
CEN	EN 13673-1:2003 Bestemmelse av det høyeste eksplosjonstrykket og høyeste hastighet for trykkøkning fra gasser og damper – Del 1: Bestemmelse av det høyeste eksplosjonstrykket	—	
CEN	EN 13673-2:2005 Bestemmelse av det høyeste eksplosjonstrykket og høyeste hastighet for trykkøkning fra gasser og damper – Del 2: Bestemmelse av den høyeste eksplosjonstrykkøkningen	—	
CEN	EN 13760:2003 Fyllesystemer for LPG for lette og tunge kjøretøyer – Prøvingskrav og dimensjoner for fyllestussen	—	
CEN	EN 13821:2002 Potensielle eksplosive omgivelser – Eksplosjonsforebyggelse og -vern – Bestemmelse av minste antennesesenergi til støv/luft-blandinger	—	

Europeisk standardiseringsorgan (¹)	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 13980:2002 Potensielle eksplosive omgivelser – Anvendelse av kvalitetssystemer	—	
CEN	EN 14034-1:2004 Bestemmelse av eksplosjonsegenskapene til støvskyer – Del 1: Bestemmelse av største eksplosjonstrykk	—	
CEN	EN 14034-2:2006 Bestemmelse av eksplosjonsegenskapene til støvskyer – Del 2: Bestemmelse av største trykkstigningshastighet (dp/dt) _{max} for støvekspløsjoner	—	
CEN	EN 14034-3:2006 Bestemmelse av eksplosjonsegenskapene til støvskyer – Del 3: Bestemmelse av nedre eksplosjonsgrense LEL for støvskyer	—	
CEN	EN 14034-4:2004 Bestemmelse av eksplosjonsegenskapene til støvskyer – Del 4: Bestemmelse av oksygenegrensekonsentrasjonen til støvskyer	—	
CEN	EN 14373:2005 Eksplosjonsundertrykkessystemer	—	
CEN	EN 14460:2006 Utstyr for eksplosjonsmotstand	—	
CEN	EN 14491:2006 Beskyttende ventilasjonssystemer for støvekspløsjoner	—	
CEN	EN 14492-1:2006 Kraner – Motordrevne vinsjer og taljer – Del 1: Motordrevne vinsjer	—	
CEN	EN 14492-2:2006 Kraner – Motordrevne vinsjer og taljer – Del 2: Motordrevne taljer	—	
CEN	EN 14522:2005 Bestemmelse av laveste antennelsestemperatur for gasser og damp	—	
CEN	EN 14591-1:2004 Forebygging og beskyttelse mot eksplosjoner i gruver – Beskyttende systemer – Del 1: Eksplosjonssikkert ventilasjonssystem for overtrykk opptil 2 bar (innbefattet rettelsesblad AC:2006) EN 14591-1:2004/AC:2006	—	
CEN	EN 14591-2:2007 Forebygging og beskyttelse mot eksplosjoner i gruver – Beskyttelsessystemer – Del 2: Passive vanntrau	—	
CEN	EN 14591-4:2007 Forebygging og beskyttelse mot eksplosjoner i gruver – Beskyttelsessystemer – Del 4: Automatiske slokkesystemer for profilkuttmaskiner EN 14591-4:2007/AC:2008	—	
CEN	EN 14677:2008 Maskinsikkerhet – Stålfremstilling ved omsmelting – Maskiner og utstyr for behandling av flytende stål	—	
CEN	EN 14678-1:2006 LPG-utstyr og tilbehør – Bygging og ytelse av LPG-utstyr for fyllestasjoner – Del 1: Dispensere	—	
CEN	EN 14681:2006 Maskinsikkerhet – Sikkerhetskrav for maskiner og utstyr for produksjon av stål med elektrisk lysbueovn	—	
CEN	EN 14756:2006 Bestemmelse av grenseverdien for oksygenkonsentrasjon (LOC) i brennbare gasser og damp	—	

Europeisk standardiseringsorgan ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 14797:2006 Utstyr for trykkavlastning av eksplosjoner	—	
CEN	EN 14973:2006 Transportbånd for bruk i underjordiske installasjoner – Sikkerhetskrav for elektrisitet og brennbarhet EN 14973:2006/AC:2007	—	
CEN	EN 14983:2007 Forebygging og beskyttelse mot eksplosjoner i gruver – Utstyr og beskyttelsessystemer for fjerning av gruvegass	—	
CEN	EN 14986:2007 Utforming og konstruksjon av vifter til bruk i eksplosjonsfarlige atmosfærer	—	
CEN	EN 14994:2007 Systemer for trykkavlastning av gaseksplosjoner	—	
CEN	EN 15188:2007 Bestemmelse av selvantennelses-egenskaper for støvavsetninger	—	
CEN	EN 15198:2007 Metodikk for tenkilddevurdering av ikke-elektrisk utstyr og maskiner for bruk i potensielle eksplosive omgivelser	—	
CEN	EN 15233:2007 Metodikk for risikovurdering av beskyttelsessystemer for potensielle eksplosive omgivelser	—	
CEN	EN 15268:2008 Bensinstasjoner – Sikkerhetskrav for konstruksjon av nedsenkbare pumper basert på komponenter	—	

(1) CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussel, tlf. +32 2 550 08 11, faks +32 2 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)
CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussel, tlf. +32 2 519 68 71, faks +32 2 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. +33 4 92 94 42 00, faks +33 4 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Note 1 Generelt vil opphørsdatoen for antakelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking ("dow") fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse standardene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfeller kan være en annen dato.

Note 2.1 Den nye (eller endrede) standard har samme omfang som den erstattede standard. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antagelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.

Note 3 Når det gjelder endringsblad, er referanstandard EN CCCCC:YYYY samt dens eventuelle tidligere endringsblad og et eventuelt nytt, angitt endringsblad. Den erstattede standard (kolonne 3) består derfor av EN CCCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere endringsblad, men uten det nye angitte endringsblad. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.

Merk:

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller de nasjonale standardiseringsorganene som er oppført på en liste i vedlegget til europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF⁽¹⁾, endret ved direktiv 98/48/EF⁽²⁾.
- Offentliggjøring av referansene i *Den europeiske unions tidende* og *EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende* betyr ikke at standardene foreligger på alle EØS-språk.
- Denne listen erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* og *EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende*. Kommisjonen sørger for ajourføring av listen.

Ytterligere opplysninger om harmoniserte standarder finnes på Internett på adressen <http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>.

(1) EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37.

(2) EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av europaparlaments- og 2009/EØS/17/21
rådsdirektiv 94/9/EF av 23. mars 1994 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning
om utstyr og sikringssystemer til bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser**

(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til direktivet)

Europeisk standardiseringsorgan ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CENELEC	EN 50050:2006 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Elektrostatisk håndsprøyteutstyr	—	
CENELEC	EN 50104:2002 Elektrisk utstyr for deteksjon og måling av oksygen – Funksjonskrav og prøvemeter EN 50104:2002/A1:2004	EN 50104:1998 Note 2.1 Note 3	Dato utløpt (1.2.2005) Dato utløpt (1.8.2004)
CENELEC	EN 50241-1:1999 Spesifikasjon for apparater med fri gjennomstrømning for deteksjon av gasser og damp – Del 1: Generelle krav og prøvemeter EN 50241-1:1999/A1:2004	— Note 3	Dato utløpt (1.8.2004)
CENELEC	EN 50241-2:1999 Spesifikasjon for apparater med fri gjennomstrømning for deteksjon av gasser og damp – Del 2: Funksjonskrav til apparater for deteksjon av antenkelige gasser	—	
CENELEC	EN 50281-1-2:1998 Elektriske apparater for bruk i nærvær av brennbart støv – Del 1-2: Elektriske apparater beskyttet ved kapslinger – Utvelgelse, installasjon og vedlikehold EN 50281-1-2:1998/A1:2002 EN 50281-1-2:1998/AC:1999	— Note 3 —	Dato utløpt (1.12.2004)
CENELEC	EN 50281-2-1:1998 Elektriske apparater for bruk i nærvær av brennbart støv – Del 2-1: Prøvmeter – Metoder for fastsettelse av minste tenntemperatur for støv	—	
CENELEC	EN 50303:2000 Gruppe I, Kategori M1, Utstyr beregnet på bruk i atomfærer av gruvegass (metan) og/eller kullstøv	—	
CENELEC	EN 50381:2004 Transportable ventilerte rom med eller uten en innvendig frigjøringskilde EN 50381:2004/AC:2005	—	
CENELEC	EN 60079-0:2006 Elektrisk utstyr i gaseksplosjonsfarlige omgivelser – Del 0: Generelle krav (IEC 60079-0:2004 (Modifisert))	EN 50014:1997 og dens endringsblad Note 2.1	Dato utløpt (1.10.2008)
CENELEC	EN 60079-1:2007 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Del 1: Utstyr beskyttet av flammesikker innkapsling "d" (IEC 60079-1:2007)	EN 60079-1:2004 Note 2.1	1.7.2010
CENELEC	EN 60079-2:2007 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Del 2: Utstyr beskyttet av trykksikker innkapsling "p" (IEC 60079-2:2007)	EN 60079-2:2004 Note 2.2	1.11.2010
CENELEC	EN 60079-5:2007 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Del 5: Utstyr beskyttet av pulverfylling "q" (IEC 60079-5:2007)	EN 50017:1998 Note 2.1	1.11.2010

Europeisk standardiseringsorgan (¹)	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CENELEC	EN 60079-6:2007 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Del 6: Utstyr beskyttet av oljefylling "o" (IEC 60079-6:2007)	EN 50015:1998 Note 2.1	1.5.2010
CENELEC	EN 60079-7:2007 Eksplosive atmosfærer- Del 7: Utstørsbeskyttelse ved forhøyet sikkerhet "e" (IEC 60079-7:2006)	EN 60079-7:2003 Note 2.1	1.10.2009
CENELEC	EN 60079-11:2007 Eksplosjonsfarlige omgivelser – Del 11: Beskyttelse av utstyr ved egensikker utførelse "i" (IEC 60079-11:2006)	EN 50020:2002 Note 2.1	1.10.2009
CENELEC	EN 60079-15:2005 Elektrisk utstyr i gassseksplosjonsfarlige omgivelser – Del 15: Konstruksjon, prøver og merking av beskyttelsestype "n" for elektrisk utstyr (IEC 60079-15:2005)	EN 60079-15:2003 Note 2.1	Dato utløpt (1.6.2008)
CENELEC	EN 60079-18:2004 Elektrisk utstyr i gassseksplosjonsfarlige omgivelser – Del 18: Konstruksjon, prøver og merking av beskyttelseskapsling "m" for elektrisk utstyr (IEC 60079-18:2004) EN 60079-18:2004/AC:2006	—	
CENELEC	EN 60079-25:2004 Elektrisk utstyr i gassseksplosjonsfarlige omgivelser – Del 25: Egensikre systemer (IEC 60079-25:2003)	—	
CENELEC	EN 60079-26:2007 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Del 26: Utstyr beskyttet av utstørsbeskyttelsesnivå "Ga" (EPL) (IEC 60079-26:2006)	EN 50284:1999 Note 2.1	1.10.2009
CENELEC	EN 60079-27:2006 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser med gass – Del 27: Egensikkert feltbus konsept (FISCO) og sone 2 feltbuskonsept (FNICO) (IEC 60079-27:2005)	—	
CENELEC	EN 60079-28:2007 Eksplosjonsfarlige omgivelser – Del 28: Beskyttelse av utstyr og overførings-systemer som benytter optisk stråling (IEC 60079-28:2006)	—	
CENELEC	EN 60079-29-1:2007 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Del 29-1: Krav til detektorer for brennbar gass (IEC 60079-29-1:2007 (Modifisert))	EN 61779-1:2000 og dens endringsblad + EN 61779-2:2000 + EN 61779-3:2000 + EN 61779-4:2000 + EN 61779-5:2000 Note 2.1	1.11.2010
CENELEC	EN 60079-30-1:2007 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Del 30-1: Elektriske varmekabler – Generelt og testkrav (IEC 60079-30-1:2007)	—	
CENELEC	EN 61241-0:2006 Elektrisk utstyr for bruk i nærvær av brennbar støv – Del 0 – Generelle krav (IEC 61241-0:2004 (Modifisert))	EN 50281-1-1:1998 og dens endringsblad Note 2.2	Dato utløpt (1.10.2008)
CENELEC	EN 61241-1:2004 Elektriske apparater for bruk i nærvær av brennbar støv – Del 1: Beskyttelse med kapsling "tD" (IEC 61241-1:2004)	EN 50281-1-1:1998 og dens endringsblad Note 2.3	Dato utløpt (1.10.2008)

Europeisk standardiseringsorgan ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CENELEC	EN 61241-4:2006 Elektrisk utstyr for bruk i nærvær av brennbart støv – Del 4 – Beskyttelse type "pD" (IEC 61241-4:2001)	—	
CENELEC	EN 61241-11:2006 Elektrisk utstyr for bruk i nærvær av brennbart støv – Del 11: Beskyttelse ved egensikkerhet "iD" (IEC 61241-11:2005)	—	
CENELEC	EN 61241-18:2004 Elektriske apparater for bruk i nærvær av brennbart støv – Del 18: Beskyttelse ved kapsling "mD" (IEC 61241-18:2004)	—	
CENELEC	EN 62013-1:2006 Hodelykter for bruk i gruver utsatt for eksplosiv gruvegass – Del 1: Utførelse og testing for eksplosjonsrisiko (IEC 62013-1:2005)	EN 62013-1:2002 Note 2.1	1.2.2009

⁽¹⁾ CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussel, tlf. +32 2 550 08 11, faks +32 2 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)
CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussel, tlf. +32 2 519 68 71, faks +32 2 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. +33 4 92 94 42 00, faks +33 4 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Note 1* Generelt vil opphørsdatoen for antakelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking ("dow") fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse standardene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfeller kan være en annen dato.
- Note 2.1* Den nye (eller endrede) standard har samme omfang som den erstattede standard. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.
- Note 2.2* Den nye standard har et videre omfang enn den erstattede standard. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.
- Note 2.3* Den nye standard har et snevrere omfang enn den erstattede standard. På den angitte dato opphører den (delvis) erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet, for de produkter som omfattes av den nye standarden. Antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet for produkter som fortsatt omfattes av den (delvis) erstattede standard, men som ikke omfattes av den nye standard, er ikke berørt.
- Note 3* Når det gjelder endringsblad, er referansestandard EN CCCC:YYYY samt dens eventuelle tidligere endringsblad og et eventuelt nytt, angitt endringsblad. Den erstattede standard (kolonne 3) består derfor av EN CCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere endringsblad, men uten det nye angitte endringsblad. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av europaparlaments- og 2009/EØS/17/22
rådsdirektiv 2000/9/EF av 20. mars 2000 om taubaneanlegg til persontransport**

(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til direktivet)

Europeisk standardiseringsorgan ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 1709:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Forhåndsgodkjenning, vedlikehold og driftskontroller	—	
CEN	EN 1908:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Strammeinnretninger	—	
CEN	EN 1909:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Redning og evakuering	—	
CEN	EN 12385-8:2002 Ståltau – Sikkerhet – Del 8: Trekk- og bærende ståltau for kabelbaner til transport av mennesker	—	
CEN	EN 12385-9:2002 Ståltau – Sikkerhet – Del 9: Lukkede, spiralslätte, bærende ståltau for kabelbaner til transport av mennesker	—	
CEN	EN 12397:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Driftsbetingelser	—	
CEN	EN 12927-1:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 1: Kriterier for valg av tau og dets endefester	—	
CEN	EN 12927-2:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 2: Sikkerhetsfaktorer	—	
CEN	EN 12927-3:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 3: Langsplein til 6-partige trekk- og bæretrekktau	—	
CEN	EN 12927-4:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 4: Endefester	—	
CEN	EN 12927-5:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 5: Oppbevaring, transportering, installering og stramming	—	
CEN	EN 12927-6:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 6: Kassasjonskriterier	—	
CEN	EN 12927-7:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 7: Inspeksjon, reparasjon og vedlikehold	—	
CEN	EN 12927-8:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 8: Magnetinduktiv prøving av tau	—	
CEN	EN 12929-1:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Generelle krav – Del 1: Krav for alle installasjoner	—	
CEN	EN 12929-2:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Generelle krav – Del 2: Tilleggskrav for to-tauspendelbaner uten fangbrems	—	

Europeisk standardiseringsorgan ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 12930:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Beregninger	—	
CEN	EN 13107:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for passasjertransport – Anleggsarbeider	—	
CEN	EN 13223:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Drivsystemer og annet mekanisk utstyr	—	
CEN	EN 13243:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Elektrisk utstyr til annet enn drivsystemer (innbefattet rettelsesblad AC:2005) EN 13243:2004/AC:2005	—	
CEN	EN 13796-1:2005 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Kjøretøy – Del 1: Klemmer, løpeverk, fangbremses, kabiner, stoler, vogner, vedlikeholdsvogner, medbringere EN 13796-1:2005/AC:2007	—	
CEN	EN 13796-2:2005 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Kjøretøy – Del 2: Holdekraftprøvinger	—	
CEN	EN 13796-3:2005 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Kjøretøy – Del 3: Utmatingsprøving	—	

⁽¹⁾ CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussel, tlf. +32 2 550 08 11, faks +32 2 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)
CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussel, tlf. +32 2 519 68 71, faks +32 2 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. +33 4 92 94 42 00, faks +33 4 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Note 1 Generelt vil opphørsdatoen for antakelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking ("dow") fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse standardene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfeller kan være en annen dato.

Merk:

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller de nasjonale standardiseringsorganene som er oppført på en liste i vedlegget til europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF⁽¹⁾, endret ved direktiv 98/48/EF⁽²⁾.
- Offentliggjøring av referansene i *Den europeiske unions tidende* og *EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende* betyr ikke at standardene foreligger på alle EØS-språk.
- Denne listen erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* og *EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende*. Kommisjonen sørger for ajourføring av listen.

Ytterligere opplysninger om harmoniserte standarder finnes på Internett på adressen <http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>.

⁽¹⁾ EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18.